

唐宋传奇集全译



[唐宋传奇集全译_下载链接1](#)

著者:鲁迅 校录

出版者:上海古籍出版社

出版时间:2014-9

装帧:平装

isbn:9787532572496

作者介绍:

目录:

[唐宋传奇集全译_下载链接1](#)

标签

小说

中国文学

白话翻译

志人志怪类

唐宋

传奇

已购

古代文学

评论

看豆瓣分这么低吓了一跳，心想上海古籍怎么差也不至于吧...买来后才知道，神tm只有译文没有原文！没有原文！编辑脑子被猪踩了系列！

上古出这本垃圾是干嘛的？

这不应该是中学古文翻译的参考答案啊

其实……诗可以不译QAQ

啥瞎几把烂翻译...哪里来的上帝？古诗我读的懂ball
ball您别翻译成吗？百度词条都比这故事讲得好！

诗文译过味道全无

买了这本书我真是瞎狗眼了

古诗翻译成白话…

为什么要翻译诗文根本没必要啦。有些内容情色味道到位，很喜欢。

这个译文就好像是机器翻出来，看得巨尴尬（￣へ￣）

當年讀《中國小說史略》知魯迅編此書，無處購，乃以全譯本代之。通篇直譯，古雅鮮傳。

全部译了你要干什么？！

翻译有些问题，还有把大业年号算到唐朝的小错误，但总的来说译文还算流畅。为喜欢的人读故事用，女朋友很喜欢。

看原文看得实在困顿，发现有这么一本全译本，对照起来真是舒坦

额，没有古文，但是我也不在意了，先了解故事好了

现代版知音故事会。译本渣

连诗歌都翻译的全译本，适合我这种文盲，但如果可以把古文放在一起对比就更好了。故事情节曲折离奇，从故事中还看到当时唐人的生活习俗等，最难得是古人对于红颜并非认为其是祸水。

啥玩意。

您在搞我吗？买回来一看是全白话翻译 不带原文的

进来刚好在复习阶段看完了此书，觉得里头的故事有些颇具趣味(像牛僧孺的《周秦行纪》，佚名的《东阳夜怪录》，王度的《古镜记》)，有很浓的玄幻神秘之感，其中印象深刻的便是古镜记中的古镜里的精灵-紫珍，一直想着他的样子，还给他画了幅画。而有些则是描述的凄美爱情故事，也有背弃爱情的负心人，同时也有一些关于历史上的美人的逸闻奇事，像杨贵妃，赵飞燕等。总体上跟文言文翻译过来差不多，不过就是连古诗句也一块翻译确实也太"到位"了。其实留着古诗词原句也是很好的，不一定都要翻译过来。

李娃传、霍小玉传、任氏传、柳毅传、飞烟传、无双传中的女主人公都是可歌可泣的奇女子，此书还是值得一览的。

[唐宋传奇集全译 下载链接1](#)

书评

[唐宋传奇集全译 下载链接1](#)